

Bruxelles, 6. prosinca 2016.
(OR. en)

15283/16

CFSP/PESC 1004
CSDP/PSDC 699
COPS 378
POLMIL 147
EUMC 146

ISHOD POSTUPAKA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Na datum:	6. prosinca 2016.
Za:	Delegacije
Br. preth. dok.:	15208/1/16 REV 1 CFSP/PESC 1000 CSDP/PSDC 695 COPS 359 POLMIL 146 EUMC 144
Predmet:	Zaključci Vijeća o provedbi Zajedničke izjave predsjednika Europskog vijeća, predsjednika Europske komisije i glavnog tajnika Organizacije sjevernoatlantskog ugovora

Za delegacije se u Prilogu nalaze zaključci Vijeća o provedbi Zajedničke izjave predsjednika Europskog vijeća, predsjednika Europske komisije i glavnog tajnika Organizacije sjevernoatlantskog ugovora koje je Vijeće usvojilo na 3506. sastanku održanom 6. prosinca 2016.

Zaključci Vijeća o provedbi Zajedničke izjave predsjednika Europskog vijeća, predsjednika Europske komisije i glavnog tajnika Organizacije sjevernoatlantskog ugovora

1. Vijeće podsjeća na zaključke Europskog vijeća od 28. lipnja 2016. u kojima se poziva na daljnje jačanje odnosa EU-a i NATO-a suradnjom sa svim državama članicama i radom koji im svima koristi, s obzirom na ciljeve i vrijednosti koji su nam zajednički te vodeći računa o dosad nezabilježenim izazovima s kojima se suočavaju obje organizacije. Naša je sigurnost povezana; zajedno možemo mobilizirati širok raspon alata i najdjelotvornije iskoristiti resurse kako bismo se uhvatili ukoštac s tim izazovima i povećali sigurnost naših građana. U tom su pogledu potrebni novi, poboljšani načini ambiciozne i pragmatične suradnje u cilju izgradnje istinske povezanosti tih dviju organizacija.
2. Suradnja EU-a i NATO-a nastavit će se odvijati u duhu potpune otvorenosti i transparentnosti te uz puno poštovanje autonomije u donošenju odluka i postupaka obje organizacije. Temeljit će se na načelima uključivosti i recipročnosti, ne dovodeći u pitanje specifičnu prirodu sigurnosne i obrambene politike nijedne države članice.
3. Vijeće pozdravlja Zajedničku izjavu koju su predsjednik Europskog vijeća, predsjednik Europske komisije i glavni tajnik Organizacije sjevernoatlantskog ugovora potpisali 8. srpnja 2016. u Varšavi. Njome se suradnji EU-a i NATO-a daje novi zamah i vrijednost u području borbe protiv hibridnih prijetnji, operativne suradnje, među ostalim na moru i u skladu sa zaključcima vijeća iz studenoga 2016. u vezi s nezakonitim migracijama; kibersigurnosti i obrane, obrambenih sposobnosti, obrambene industrije i istraživanja, vježbi, pružanja potpore nastojanjima partnera na izgradnji kapaciteta na zapadnom Balkanu i u istočnom i južnom susjedstvu te u području jačanja njihove otpornosti.

4. Provedba Zajedničke izjave za EU ključan je politički prioritet. To je neophodna sastavnica širih nastojanja na jačanju sposobnosti Unije da pruža sigurnost, u skladu sa Zaključcima Vijeća o provedbi globalne strategije EU-a u području sigurnosti i obrane te europskim akcijskim planom obrane.
5. Vijeće pozdravlja napredak ostvaren u unapređivanju odnosa EU-a i NATO-a, posebno u razdoblju od potpisivanja Zajedničke izjave, među ostalim u području provedbe i operacionalizacije usporednih postupaka i strategija za zajedničko djelovanje u borbi protiv hibridnih prijetnji; jačanje operativne suradnje i koordinacije u vezi s pomorskim pitanjima, među ostalim između operacije EU NAVFOR MED Sophia i operacije Sea Guardian na Sredozemlju u izvršavanju njihovih mandata, oslanjajući se na uspješnu suradnju između EU-a i NATO-a u Egejskome moru; osmišljavanje usporednih i koordiniranih vježbi, kao i napredak u području strateških komunikacija u cilju izgradnje otpornosti. Suradnja EU-a i NATO-a u vezi s vježbama odvijat će se uz potpuno poštovanje EU-ova okvira politike u području vježbi.
6. U cilju učvršćivanja navedenog napretka i osiguravanja njegova nastavka u svim područjima navedenima u Zajedničkoj izjavi Vijeće potvrđuje zajedničke prijedloge navedene u prilogu. Oni čine konkretne aktivnosti za provedbu Zajedničke izjave, koje su zajedno osmislili EU (ESVD i službe Komisije, zajedno s EDA-om) i NATO. Zajednički prijedlozi nisu samostalan dokument i mora ih se čitati zajedno s ovim zaključcima Vijeća, a oboje će biti provedeno u skladu s gore navedenim načelima.
7. Zajedničke prijedloge usporednim postupkom potvrđuje NATO putem Sjevernoatlantskog vijeća.

8. Vijeće ističe da države članice imaju „jedinstvo snaga” kojim se mogu koristiti u različitim okvirima. Dosljednim razvojem sposobnosti država članica s pomoću procesa EU-a odnosno NATO-a stoga će se doprinijeti jačanju sposobnosti koje su potencijalno dostupne objema organizacijama, uvažavajući pritom različitost njihove prirode i odgovornosti. Vijeće u tom pogledu pozdravlja nastavak bliske i na uzajamnoj potpori utemeljene suradnje s NATO-om u područjima od zajedničkog interesa, i u strateškom i u operativnom smislu, suradnje pri upravljanju krizama u cilju podupiranja međunarodnog mira i sigurnosti te suradnje u razvoju obrambenih sposobnosti kada se zahtjevi preklapaju.
9. Vijeće poziva visoku predstavnicu / potpredsjednicu / čelnicu Europske obrambene agencije da, u bliskoj suradnji s državama članicama, odmah pokrene rad na provedbi zajedničkih prijedloga, osiguravajući tako njihovo puno sudjelovanje i transparentnost. Izvješćivanje o provedbi, što obuhvaća moguće prijedloge za buduću suradnju, trebalo bi se odvijati dvaput godišnje, počevši od kraja lipnja 2017.

Zajednički prijedlozi za provedbu Zajedničke izjave predsjednika Europskog vijeća, predsjednika Europske komisije i glavnog tajnika Organizacije sjevernoatlantskog ugovora

1. Suzbijanje hibridnih prijetnji

Od proljeća 2016. EU i NATO provode i operacionaliziraju usporedne postupke i strategije za zajedničko djelovanje EU-a i NATO-a u području informiranosti o stanju; kibersigurnosti; sprječavanja kriza i odgovoru na njih te strateške komunikacije.

- Potrebno je potaknuti sudjelovanje EU-a i NATO-a, kao i država članica EU-a i saveznika NATO-a u radu „Europskog centra za suzbijanje hibridnih prijetnji” koji se treba uspostaviti u 2017.

Informiranost o stanju

- Do svibnja 2017. provest će se konkretne mjere za poboljšanje razmjene vremenski osjetljivih informacija između osoblja jedinice EU-a za otkrivanje hibridnih prijetnji i relevantnog odjela u NATO-u, među ostalim razmjenom analize potencijalnih hibridnih prijetnji. To će obuhvaćati uspostavu tehničkih sredstava kojima se omogućuje sustavna razmjena informacija u vezi s hibridnim prijetnjama.

Strateška komunikacija

Uspostavljena je suradnja između osoblja EU-a i NATO-a u pogledu strateške komunikacije. U razdoblju od danas do sredine 2017. oni će:

- Ojačati suradnju i provesti zajedničke analize trendova dezinformacija, među ostalim putem društvenih medija, koje se odnose na EU i NATO; izraditi o navedenom analizu do kraja 2016.; surađivati na poboljšanju kvalitete i širenju pozitivne slike.

- Ojačati uzajamno nadopunjujuće napore na potpori kapacitetima strateške komunikacije partnerskih zemalja, među ostalim koordiniranim ili zajedničkim osposobljavanjima i dijeljenjem platformi.
- Poticati suradnju između Centra izvrsnosti za stratešku komunikaciju NATO-a i odjela ESVD-a za stratešku komunikaciju (konkretno radnih skupina za istok i jug), među ostalim putem daljnjih zajedničkih osposobljavanja / seminara.

Odgovor na krizu

- Potrebno je povećati spremnost, između ostalog, održavanjem redovnih sastanaka na razini osoblja obiju organizacija.
- Imajući na umu postupke EU-a za odgovor na krizu, među ostalim integrirane aranžmane EU-a za politički odgovor na krize (IPCR) i Sustav za odgovor na krizu NATO-a, treba nastojati uskladiti usporedna djelovanja obiju organizacija u vezi s odgovorom na krizu s ciljem pružanja usklađene potpore u odgovoru na hibridne prijetnje.

Jačanje otpornosti

EU i NATO podići će razinu svijesti o postojećim i planiranim zahtjevima u pogledu otpornosti u korist država članica / saveznika. U tu će svrhu od 2017.

- Biti ojačani kontakti osoblja, što obuhvaća uzajamno obavješćavanje relevantnih tijela o zahtjevima u pogledu otpornosti.
- Potrebno je ocijeniti zahtjeve, utvrditi kriterije i izraditi smjernice u kontekstu veće usklađenosti između plana za razvoj sposobnosti (CDP) EU-a i postupka obrambenog planiranja NATO-a (NDPP).
- Treba biti dovršen rad za paralelno i koordinirano postavljanje stručnjaka, do sredine 2017., koji će državama članicama EU-a / saveznicima na zahtjev davati potporu u jačanju njihove otpornosti, bilo u fazi prije krize ili u odgovoru na krizu.

2. Operativna suradnja uključujući pomorska pitanja

- Do prosinca 2016. potrebno je poboljšati suradnju i koordinaciju između operacije Sea Guardian i operacije EU NAVFOR MED Sophia na Sredozemlju putem razmjene informacija i logističke potpore te praktičnom interakcijom tih dviju operacija.
- Nadovezujući se na sinergije između EU-a i NATO-a u Egejskome moru, NATO i EU proučit će u prvom semestru 2017. mogućnosti za daljnju međusobnu pomorsku suradnju.
- Radi potpore navedenim ciljevima EU i NATO i dalje će u cijelosti iskorištavati mehanizam zajedničke informiranosti o stanju i izbjegavanja kolizija na Sredozemlju (SHADE MED).
- Tijekom prvog semestra 2017. trebalo bi organizirati edukativni seminar na temelju iskustva stečenog u borbi protiv piratstva u Indijskom oceanu te iskustva stečenog interakcijama na Sredozemlju.
- Tijekom prvog semestra 2017. trebalo bi sastaviti pregled relevantnih pomorskih vježbi dotičnih organizacija s ciljem identifikacije daljnjih mogućnosti za moguću interakciju.
- Trebalo bi razviti daljnju suradnju između osoblja NATO-a i osoblja EU-a u pogledu zrakoplovstva na zapadnom Balkanu, među ostalim putem procesa sastanaka za normalizaciju zračnog prostora na Balkanu (BANM).
- Počevši od 2017. trebalo bi povećati učestalost sastanaka s partnerima koji sudjeluju u tim operacijama.

3. Kibersigurnost i obrana

- S trenutačnim učinkom EU i NATO razmijenit će koncepte o integraciji aspekata kiberobrane u planiranje i provođenje svojih misija i operacija radi poticanja interoperabilnosti u pogledu zahtjeva i normi u vezi s kiberobranom.
- Kako bi se ojačala suradnja u osposobljavanju, od 2017. EU i NATO uskladit će zahtjeve za osposobljavanje, kada je to primjenjivo, i uspostaviti tečajeve osposobljavanja na kojima će sudjelovati osoblje obaju organizacija.

- Potrebno je pojačati suradnju u istraživanju kiberobrane i tehnološkim inovacijama daljnjim razvojem veza između EU-a, NATO-a i NATO-ova suradničkog centra izvrsnosti za kiberobranu radi istraživanja inovacija u području kiberobrane: s obzirom na prirodu dvojne uporabe kiberdomene, EU i NATO pojačat će inteoperabilnost u normama za kiberobranu uključivanjem sektora ako je to relevantno.
- Potrebno je pojačati suradnju u kibervježbama putem uzajamnog sudjelovanja osoblja u vježbama obaju organizacija, osobito u vježbama „Cyber Coalition” i „Cyber Europe”.

4. Obrambene sposobnosti

- Potrebno je raditi na usklađenosti rezultata postupka obrambenog planiranja NATO-a (NDPP) i Plana razvoja sposobnosti EU-a putem kontakta među osobljem i poziva osoblju EU-a na sudjelovanje na sastancima u svrhu analitičkog pregleda koje organiziraju NDPP i PARP na poziv pojedinačnih zemalja kojih se to tiče.
- Potrebno je nastojati osigurati da su sposobnosti koje su saveznici i države članice razvili na multinacionalnoj razini dostupne za operacije NATO-a, kao i EU-a.
- Potrebno je raditi na ostvarenju komplementarnosti multinacionalnih projekata/programa razvijenih u okviru pametne obrane NATO-a i EU-ove inicijative udruživanja i dijeljenja u područjima od zajedničkog interesa poput nadopune gorivom u letu, zračnog prijevoza, satelitske komunikacije, kiberobrane i zrakoplovnih sustava na daljinsko upravljanje, posebice kontinuiranim i pojačanim kontaktom među osobljem obiju organizacija.
- Potrebno je dodatno doprinijeti usklađenosti multinacionalnih napora, odražavajući multinacionalne projekte razvijene kontekstu EU-a, prema potrebi, u planovima sposobnosti koji popraćuju prioritete obrambenog planiranja NATO-a i uzimajući u obzir multinacionalne projekte razvijene u kontekstu NATO-a u određivanju prioriternih mjera u okviru Plana razvoja sposobnosti EU-a.

- Potrebno je nastaviti užu suradnju između stručnjaka NATO-a i EU-a / Europske obrambene agencije u području vojnog zrakoplovstva s ciljem osiguravanja dodatnih napora u interesu obrane i sigurnosti u Europi, posebno u pogledu razvoja strategije vojnog zrakoplovstva, provedbe aranžmana u vezi sa sposobnosti za zračni promet vojnih zrakoplova, integracije zrakoplovnih sustava na daljinsko upravljanje u zračni promet, zrakoplovne sigurnosti uključujući kiberinicijative, kao i građanske inicijative poput SES-a/SESAR-a.
- Potrebno je poboljšati interoperabilnost povećanom interakcijom u pogledu normizacije. S ciljem izbjegavanja udvostručavanja napora pri razvoju normi, trebalo bi odrediti projekte u kojima bi se mogle uskladiti aktivnosti povezane s normizacijom.

5. Obrambena industrija i istraživanja

- Potrebno je daljnje razvijati dijalog između osoblja EU-a i NATO-a o industrijskim aspektima upotrebom postojećih foruma.
- Potrebno je pojačati suradnju na razini osoblja u vezi s istraživanjem i inovacijama u pogledu obrane u zajedničkim područjima interesa.

6. Vježbe

- Potrebno je provoditi usporedne i koordinirane vježbe (PACE) kao pilot-projekt za 2017. i 2018. To će se provesti pod vodstvom NATO-a u okviru vježbe za upravljanje krizama 2017 (CMX 17) i pod vodstvom EU-a u okviru vježbe za višeslojno upravljanje krizama 2018 (ML 18) ili u okviru drugih vrsta vježbi u 2018. Vježbe će uključivati hibridni element.
- Stručnjaci iz osoblja NATO-a ili EU-a, odnosno iz one organizacije koja ne vodi vježbu dotične godine bit će pozvani da u duhu uzajamnosti daju doprinos planiranju i provedbi vježbe vodeće organizacije.
- Iskustva i preporuke treba razmjenjivati koliko je god to moguće.
- Potrebno je organizirati vježbe među osobljem u 2017. radi ispitivanja ključnih modaliteta već utvrđenih u odgovarajućim strategijama/operativnim protokolima.

- Osposobljavanje i obrazovanje potrebno je nadopuniti, među ostalim pozivima osoblju druge organizacije na sudjelovanje u odgovarajućim događajima (npr. radionicama, prezentacijama, vježbama).
- NATO će od 2017. nastaviti pozivati EU (ESVD i Europsku komisiju) na sudjelovanje u promatranju njegovih vojnih vježbi. EU će uzvratiti na odgovarajući način.

7. Izgradnja kapaciteta u području sigurnosti i obrane

- Osoblje NATO-a i EU-a poticati će suradnju, uključujući na terenu, u izgradnji kapaciteta i otpornosti partnerâ, posebice na zapadnom Balkanu, u istočnom i južnom susjedstvu, uključujući Gruziju, Republiku Moldovu, Ukrajinu, Jordan, Maroko i Tunis.
- Potrebno je poticati suradnju i razmjenu znanja putem odgovarajućih centara izvrsnosti i drugih relevantnih aktivnosti i programa osposobljavanja radi potpore partnerima.
- Potrebno je utvrditi mogućnosti za sudjelovanje EU-a u projektima i praktičnim programima partnerstva NATO-a i obrnuto.
- Potrebno je osigurati komplementarnost napora za izgradnju regionalne pomorske sposobnosti.

Jačanje političkog dijaloga između EU-a i NATO-a

- Potrebno je nastaviti redovite formalne i neformalne sastanke PSO-a i Sjevernoatlantskog vijeća.
- I dalje bi trebalo uravnoteženo ustrajati na praksi uzajamnih poziva na relevantne sastanke ministara.
- Potrebno je pojačati uzajamno obavješćavanje odgovarajućih odbora i vijeća, uključujući o operacijama.

Daljnja suradnja / suradnja među osobljem

Od srpnja 2016. EU i NATO značajno su ojačali interakciju među svojim osobljem putem redovitih sastanaka na različitim razinama, među ostalim o pripremi aktualnog niza prijedloga. Uspostavljene su kontaktne točke u EU-u kao i u NATO-u radi osiguranja nesmetane komunikacije i bolje suradnje. Ta interakcija među osobljem nastavit će se u redovitim intervalima radi praćenja provedbe spomenutih prijedlogâ, daljnjeg rada koji se na njima zasniva, predlaganja novih smjernica za napredak te izvješćivanja vijeća tih dvaju organizacija na godišnjoj osnovi.
